

## Annex E: Elements of the Management Plan (pursuant to country requirements)

The management plan and supporting documents shall present	O plano de gestão e os documentos de suporte devem apresentar	IGIs	SGS Std	Siteo & Bila (2006) <sup>1</sup>	MTA & FAO (2021) <sup>2</sup>	Min. criteria
<b>Identification of the Forest owner:</b> Name or designation, establishment/registration date, address and other contact, description of company/business (e.g. if has processing units and what produce, company business, etc.);	<b>Identificação do proprietário:</b> Nome ou denominação, data de constituição, endereço e outros contactos, descrição da empresa/negócio (ex. se tem serração, o que produz, negócio geral da empresa etc.);					
<b>Management objectives</b> (short, medium, and long term) <b>and the targets</b> for the resources/business, environment and social (clearly defined)	<b>Objectivos da gestão e Metas</b> (curto, medio e longo prazos) para o recurso/negocio (económico, ambiental e social)					
<b>Location</b> (Locality, District and Province) <b>and limits of Forest management units</b> including maps, sketches, coordinates of areas, main roads	<b>Localização</b> (Localidade, Distrito e Província) <b>e limites das unidades de gestão florestal</b> incluindo mapas, esboços/croquis e coordenadas da área, estradas					
<b>Description of the biophysical environment (results of assessments made under SEIAs, HCVs identification, etc.) and limitations:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Topography,</li> <li>• Natural resources and environmental values (incl. flora and fauna), as identified in P6 and P9;</li> <li>• Major environmental impacts/risks in the area, as identified in P6, P2 to P5 and P9; and</li> <li>• The maintenance and/or enhancement of ecosystem services for which promotional claims are made as identified in C5.1 and Annex C.</li> <li>• Impacts of past management e.g. logging,</li> </ul>	<b>Descrição dos ambientes biofísicos (resultados de avaliações feitas sob SEIAs, identificação de HCVs, etc.) e limitações:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Topografia,</li> <li>• Recursos naturais e valores ambientais (incl. flora e fauna), conforme identificados em P6 e P9;</li> <li>• Principais impactos/riscos ambientais na área, conforme identificados no P6, P5 e P9; e</li> <li>• A manutenção e/ou melhoria dos serviços ecossistêmicos para os quais são feitas reivindicações promocionais, conforme identificado em C5.1 e Anexo C.</li> <li>• Impactos do manejo de pastagens, por ex.</li> </ul>					

<sup>1</sup> Manual para a Elaboração e Implementação do Plano de Maneio da Concessão Florestal

<sup>2</sup> Guião para Elaboração do Plano de Maneio Florestal Integrado

The management plan and supporting documents shall present	O plano de gestão e os documentos de suporte devem apresentar	IGIs	SGS Std	Siteo & Bila (2006) <sup>1</sup>	MTA & FAO (2021) <sup>2</sup>	Min. criteria
<ul style="list-style-type: none"> <li>collection of NTFPs, soil erosion</li> <li>• Distribution and status of plant communities</li> <li>• Conservation status of native floral and faunal assemblages, species and their habitats</li> <li>• Spread of invasive species</li> <li>• Ongoing soil erosion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>exploração madeireira, coleta de PFNMs, erosão do solo</li> <li>• Distribuição e status das comunidades vegetais</li> <li>• Estado de conservação de conjuntos florais e faunísticos nativos, espécies e seus habitats</li> <li>• Propagação de espécies invasoras</li> <li>• Erosão contínua do solo</li> </ul>					
<p><b>Description of the social and economic environments</b> (results of assessments made under SEIAs, SSCIs, HCVs identification, etc.):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Local communities: indicate the villages that exist within or near the concession, number of inhabitants and the most important productive activities;</li> <li>• Profile of adjacent lands, land use and ownership status,</li> <li>• Social, economic and cultural resources, their condition &amp; potential impacts as identified in P2 to P5 and P9;</li> <li>• Major socio-economic risks in the area, as identified in P2 to P5 and P9;</li> <li>• NTFP of interest to local communities</li> </ul>	<p><b>Descrição dos ambientes social e econômico</b> (resultados das avaliações feitas no âmbito nos SEIAs, SSCIs, identificação de AVCs, etc.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunidades locais: indicar as aldeias que existem no interior ou na vizinhança da concessão, número de habitantes e as atividades produtivas mais importantes;</li> <li>• Perfil das terras adjacentes, posse e usos de terra,</li> <li>• Recursos sociais, económicos e culturais, sua condição e potenciais impactos identificados em P2 a P5 e P9;</li> <li>• Principais riscos socio-económicos na área, identificados no P2 a P5 e P9;</li> <li>• PFNM de interesse para as comunidades locais</li> </ul>					
<p><b>Description of the forest resources to be managed</b> (forest inventory, characterization of main forest types, production of commercial timber, occurrence of commercial species, Total and commercial volumes, diametric distribution of trees and natural regeneration) and land use</p>	<p><b>Descrição dos recursos florestais a serem geridos</b> (inventário florestal, caracterização dos principais tipos florestais, produção de madeira comercial, ocorrência de espécies de madeira comercial, Volume total e Comercial, Distribuição diamétrica das árvores e</p>					

The management plan and supporting documents shall present	O plano de gestão e os documentos de suporte devem apresentar	IGIs	SGS Std	Siteo & Bila (2006) <sup>1</sup>	MTA & FAO (2021) <sup>2</sup>	Min. criteria
zoning (protection areas, forest resource base/productive forest/forest production area, infrastructure development areas, areas for the local communities, access routes, <i>Intact Forest Landscapes* core areas*</i> .), main benefits of forest management, information on ecosystem goods and services	regeneração natural) e zoneamento (áreas de protecção, base de recursos florestais /áreas de floresta produtiva/produção florestal, áreas de desenvolvimento de infra-estrutura, áreas para comunidades locais, vias de acesso, áreas centrais das paisagens florestais intactas), Principais benefícios do manejo florestal, Informação de bens e serviços dos ecossistemas					
<b>Programs and activities regarding:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Workers’ rights, occupational health and safety, gender equality, as identified in P2;</b></li> <li>• <b>Local communities rights and benefits, community relations, local economic and social development, identified, as in P4 and P5;</b></li> <li>• <b>Organization and mechanisms for Stakeholder engagement and the resolution of conflicts, disputes and grievances, as identified in P7 and P9;</b></li> <li>• Institutional arrangements and coordination mechanisms (COGEPs)</li> <li>• Social Responsibility actions</li> <li>• Construction of Infrastructures and access routes</li> </ul>	<b>Programas e actividades relativas a:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Direitos dos trabalhadores, saúde e segurança no trabalho, igualdade de género, conforme identificado em P2;</b></li> <li>• <b>Direitos e benefícios das comunidades locais, relações comunitárias, desenvolvimento económico e social local, identificados, como em P4 e P5;</b></li> <li>• <b>Organização e mecanismo de Engajamento/Envolvimento das partes interessadas e resolução de conflitos, disputas e queixas, identificadas em P7 e P9;</b></li> <li>• Arranjos institucionais e mecanismos de coordenação (COGEP)</li> <li>• Acções de responsabilidade social na área</li> <li>• Construção de infraestruturas e vias de acesso</li> </ul>					
Prescriptions and recommendations for the sustainable harvesting of forest resources/ <b>Description of silvicultural and/or other management system and exploration plan for the forest resources,</b>	Prescrições e recomendações para a exploração sustentável dos recursos florestais/ <b>Descrição do sistema de manejo silvicultura e/ou outro e plano para exploração dos recursos florestais, com</b>					

The management plan and supporting documents shall present	O plano de gestão e os documentos de suporte devem apresentar	IGIs	SGS Std	Siteo & Bila (2006) <sup>1</sup>	MTA & FAO (2021) <sup>2</sup>	Min. criteria
<p>based on the ecology of the forest in question and information gathered through resources inventories:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Annual area of exploration,</li> <li>• Volumes and commercial species,</li> <li>• Forest growth, total AAC and the most important species,</li> <li>• Harvesting cycles</li> <li>• Volumes to be explored per year,</li> <li>• Description and justification of planned management activities and timelines, silvicultural systems used, harvesting techniques, methods and equipment, as identified in P10 and how local communities will harvest resources for self-consumption;</li> <li>• The rationale for species selection, annual harvesting rates of timber, and other natural resources, as identified in P5.</li> <li>• Impacts and mitigation measures, and use of low-impact techniques</li> <li>• Regeneration and restoration of natural forest areas harvested, degraded areas, fragmented areas, areas damaged by fire, conservation zones and protection areas</li> <li>• Provisions for monitoring of forest growth and dynamics (incl. demonstration/trial plots and research)</li> <li>• Environmental safeguards based on environmental assessments</li> <li>• Forest Protection programs (fire management, Control of access and law</li> </ul>	<p>base na ecologia da floresta em questão e informações colectadas através de inventários de recursos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Área anual de exploração,</li> <li>• Volume e espécies comerciais,</li> <li>• Crescimento da floresta, CAA total e das espécies mais importantes,</li> <li>• Ciclo de corte</li> <li>• Volume a explorar por ano</li> <li>• Descrição e justificação das actividades e cronogramas de manejo planificados, sistemas silviculturais utilizados, técnicas, métodos e equipamentos de colheita, conforme identificado em P10 e como as comunidades locais vão fazer a exploração de autoconsumo;</li> <li>• A justificativa para a selecção de espécies, as taxas anuais de exploração de madeira e outros recursos naturais, conforme identificado em P5</li> <li>• Impactos e medidas de mitigação, e uso de técnicas de baixo impacto;</li> <li>• Regeneração e restauração de áreas florestais naturais exploradas, áreas degradadas, áreas fragmentadas, áreas danificadas por incêndios, zonas de conservação e áreas de protecção</li> <li>• Provisões para a monitoria do crescimento florestal e dinâmicas (incl. parcelas de demonstração e pesquisa)</li> <li>• Salvaguardas ambientais baseadas em avaliações ambientais</li> </ul>					

The management plan and supporting documents shall present	O plano de gestão e os documentos de suporte devem apresentar	IGIs	SGS Std	Siteo & Bila (2006) <sup>1</sup>	MTA & FAO (2021) <sup>2</sup>	Min. criteria
enforcement, expansion of agriculture areas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programas de protecção florestal (queimadas, controle de acessos /fiscalização, expansão da área agrícola</li> </ul>					
<p>Environmental management plan incl. measures to assess, prevent, and mitigate negative impacts of management activities on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Environmental values*, as identified in P6 and P9;</li> <li>Declared Ecosystem services* as identified in C5.1 and Annex C;</li> <li>Social Values and cultural landscapes*, as identified in P2 to P5 and P9; and</li> <li>Ecosystem services when FSC ecosystem services claims are used as identified in Criterion* 5.1;</li> <li>Intact Forest Landscapes* and core areas*, as identified in P9</li> </ul>	<p>Plano de gestão ambiental incl. medidas para avaliar, prevenir e mitigar os impactos negativos das actividades de gestão sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valores ambientais*, identificados em P6 e P9;</li> <li>Serviços ecossistêmicos declarados* conforme identificados em C5.1 e Anexo C;</li> <li>Valores Sociais e Paisagens Culturais *, conforme identificados em P2 a P5 e P9; e</li> <li>Serviços ecossistêmicos caso sejam feitas declarações de serviços ecossistêmicos do FSC conforme identificado no Critério* 5.1;</li> <li>Paisagens florestais intactas* e áreas centrais*, conforme identificado em P9</li> </ul>					
<p>Plans for the identification and measures to conserve and/or restore:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rare and threatened species and their habitats;</li> <li>Water bodies and riparian zones;</li> <li>Landscape* connectivity*, including wildlife corridors;</li> <li>Ecosystem services* when FSC ecosystem services claims are used as identified in C5.1, and Annex C</li> <li>Representative Sample Areas*, as identified in P6; and</li> <li>High Conservation Values*, as identified in P9.</li> </ul>	<p>Planos de identificação e medidas de conservação e/ou restauro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Espécies raras e ameaçadas e seus habitats;</li> <li>Corpos de água e zonas ribeirinhas;</li> <li>Conectividade paisagística**, incluindo corredores de vida selvagem;</li> <li>Serviços ecossistêmicos* quando as declarações de serviços ecossistêmicos do FSC são usadas conforme identificado em C5.1 e Anexo C</li> <li>Áreas de Amostra Representativas*, conforme identificado em P6; e</li> <li>Altos Valores de Conservação*, conforme</li> </ul>					

The management plan and supporting documents shall present	O plano de gestão e os documentos de suporte devem apresentar	IGIs	SGS Std	Siteo & Bila (2006) <sup>1</sup>	MTA & FAO (2021) <sup>2</sup>	Min. criteria
	identificado em P9.					
<p>Description of the <i>monitoring</i> program (P8) including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Growth and yield, as identified in P5;</li> <li>• Declared <i>Ecosystem services</i> as identified in C5.1 and Annex C</li> <li>• <i>Environmental values</i>, as identified in P6;</li> <li>• Operational impacts, as identified in P10;</li> <li>• High Conservation Values, as identified in P9;</li> <li>• Stakeholder <i>engagement</i> planned or in place, as identified in P2 to P5 and P9;</li> <li>• The methodology to assess and monitor any development and land use options allowed in <i>cultural landscapes*</i>, <i>Intact Forest Landscapes*</i> and <i>core areas*</i> including their effectiveness in implementing the <i>precautionary approach*</i>;</li> </ul>	<p>Descrição do programa de monitoria (P8) incluindo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Crescimento e rendimento, conforme identificado em P5;</li> <li>• Serviços ecossistêmicos declarados conforme identificados em C5.1 e Anexo C</li> <li>• Valores ambientais, conforme identificados em P6;</li> <li>• Impactos operacionais, conforme identificados em P10;</li> <li>• Altos Valores de Conservação, conforme identificado em P9;</li> <li>• Envolvimento das partes interessadas planeado ou em vigor, conforme identificado em P2 a P5 e P9;</li> <li>• A metodologia para avaliar e monitorar quaisquer opções de desenvolvimento e uso da terra permitidas em: paisagens culturais *, Paisagens Florestais Intactas* e áreas centrais*, incluindo sua eficácia na implementação da abordagem precaucionária*;</li> </ul>					
Management structure (organisational structure)	Estrutura de gestão (estrutura organizacional)					

### C. Resumo do plano de manejo (Siteo & Bila 2006)

O resumo do plano de manejo não deve exceder a 5 (cinco) páginas e deve ser escrito numa linguagem simples, apropriada para divulgação ampla do plano de manejo. Este deve incluir um mapa de localização da concessão em tamanho A4 e conter informação mais importante da concessão, de forma clara e perceptível para um leitor não especializado em florestas. Este deve incluir, por exemplo, numa forma concisa, informação geral da concessão, os objectivos do manejo, as principais actividades a desenvolver na área, as prescrições de manejo e conservação dos recursos florestais e faunísticos da zona, os impactos e benefícios sociais e ambientais esperados da realização do plano.

#### Caixa 1. Elementos fundamentais do resumo do plano de manejo da concessão florestal

- **Identificação do dono da concessão:** nome, endereço e descrição da empresa p.e se tem serração, o que produz, negócio geral da empresa etc.;
- **Objectivo da concessão:** destino da madeira a extrair na concessão, p.e para abastecimento da industria, produção de madeira serrada, parque, mobiliário, exportação de madeira em toro, etc.;
- **Localização e limites da concessão:** Localidade, distrito e província, incluir o mapa da concessão zoneada indicando a área de floresta produtiva, área de protecção, área para o desenvolvimento de infra-estruturas, área para as comunidades locais;
- **Recurso florestal** (ver Tabela 1) existentes na área: principais tipos de florestas, como se distribuem e em que situação se encontram os principais recursos florestais ( volume e espécies comerciais, CAA total e das espécies mais importantes, volume a explorar por ano, PFNM de interesse para as comunidades locais);
  - As pressões, internas e externas, a que esses recursos estão sujeitos, nomeadamente no que respeita ao impacto humano;
- **Prescrições e recomendações para a exploração sustentável dos recursos florestais:** quais as normas a respeitar, as intervenções a fazer, e os procedimentos a seguir para assegurar o uso correcto dos recursos no presente e a sua conservação a longo prazo isto e, indicação de como a exploração da madeira será feita ao longo do ano, a técnica e equipamento a ser utilizado, e como as comunidades locais vão fazer a exploração de autoconsumo;
- **Prescrições e recomendações de actividades de manejo da floresta:** indicar as principais actividades a desenvolver para a protecção da floresta contra as queimadas, expansão da área agrícola na concessão, promoção e condução da regeneração natural; em caso de recursos degradados, o plano de manejo indicará também quais as acções a desenvolver para os melhorar, ou para os recuperar à sua condição original sempre que possível
- **Impactos ambientais e sociais mais importantes:** enumerar os impactos negativos potenciais decorrentes da exploração florestal e da actividade industrial, os feitos da concessão nas comunidades locais bem como as formas de sua minimização e mitigação;
- **Comunidades locais:** indicar as aldeias que existem no interior ou na vizinhança da concessão, numero de habitantes e as actividades produtivas mais importantes;
- **Organização e mecanismos de envolvimento das comunidades locais:** indicar como vai se organizar para interagir com as comunidades locais bem como outras autoridades presentes na região, referencia especial para as formas de resolução de conflitos e canalização de benefícios as comunidades locais.